



AGRICULTURAL MACHINERY SINCE 1920

COLTIVATRICI INTERCEPPI

Hydraulic offset cultivator

Cultivateur interceps

Zwischenrebstock Hydraulikbodenfräse

Cultivadora para trabajar entre troncos



EL 140



EL 200

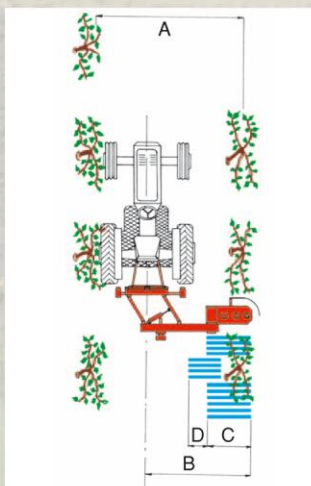
Coltivatrice interceppi a comando idraulico a denti rotanti posti su quattro assi verticali. E' particolarmente adatta per lavorare in filari con ceppi vicinissimi (50 cm.) in cui si richiede una estirpazione delle erbe infestanti con una minima profondità di lavoro. E' un'ottima livellatrice del terreno e non crea fossi durante lo spostamento.


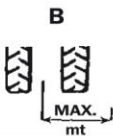

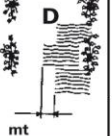




The hydraulic offset cultivators with 4 vertical rotary tine sets are ideal for tilling vineyards and orchards in rows with close plantings (at least 50 cm. apart). EL performs a good weeding at a minimum working depth, ensures an optimum soil leveling without creating any ditch during its side displacement.

Cultivateur interceps à commande hydraulique équipé par dents rotatives logées sur 4 axes verticaux et par. Il s'agit de cultivateurs indiqués pour labourer entre les souches très voisines (au moins 50 cm.) et pour l'arrachage des mauvaises herbes avec une profondeur de travail exigüe. EL laisse le terrain bien nivelé et ne forme pas de fossés pendant son déplacement.

Zwischenrebstock-Hydraulikbodenfräse mit Rotorscheiben auf 4 senkrechten Zinkenpaaren. Hydraulische Offset Kultivatoren EL sind ideal zum Abfräsen von Obstplantagen und Weinbergen mit kleiner Arbeitstiefe und engem Abstand zwischen den Hölzern, (mindestens 50 cm.). Die EL sorgen für eine optimale Bodenbearbeitung und bereiten keine Gräben während der Verschiebung.

Cultivadoras para trabajar entre troncos, de mando hidráulico, de dientes rotantes ubicados sobre 4 ejes verticales, muy aptas para el trabajo en viñedos y árboles frutales con troncos muy cercanos entre sí. La distancia mínima entre las plantas debe ser de 50 cm. EL es ideal para efectuar un perfecto corte de la hierba con una mínima profundidad de trabajo y deja el terreno nivelado sin crear fosos cuando se desplaza.



MOD	A  MIN mt	B  MAX mt	C  mt	D  mt	 MAX. (km/h)	 Kg	 KW CV	 T
EL 90	1,20	0,90	0,65	0,40	4,00	260	22 30	0,05±0,10
EL 115	1,50	1,15	0,65	0,50	4,00	300	22 30	0,05±0,10
EL 140	2,00	1,40	0,65	0,50	4,00	320	22 30	0,05±0,10
EL 170	2,50	1,70	0,65	0,55	4,00	340	22 30	0,05±0,10
EL 200	3,00	2,00	0,65	0,60	4,00	410	30 40	0,05±0,10
EL 225	3,50	2,25	0,65	0,60	4,00	430	30 40	0,05±0,10

EL-A 115



EL anteriore
Front mount EL
Cultivateur antérieur EL
Vorderseitig montierte EL
EL anterior



ELX 140

Coltivatrice interceppi ELX abbina ridotte misure di ingombro alla massima robustezza per una grande affidabilità anche in condizioni estreme. Dotata di 3 bracci per lo spostamento, di un dispositivo antiurto con molla a gas per attutire i colpi più violenti e cardano con limitatore a nottolini.

ELX combines reduced overall and sturdiness for big reliability in stony soils. The machine has a three-arm sideshift, anti-shock gas cylinder for dampening and a special PTO shaft with a ratchet-style torque limiter.

Le cultivateur interceps ELX aux dimensions contenues est une machine très robuste et fiable même dans des conditions de travail extrêmes. Il possède trois bras pour le déplacement, un dispositif anti-chocs, avec ressort à gaz, destiné à amortir les secousses les plus violentes et il est équipé en série d'un cardan avec cliquets de verrouillage.

ELX – Zwischenstockkreiselegge Heckanbau kombiniert kompakte Abmessungen und größte Widerstandsfähigkeit - auch unter schwierigen Bedingungen. Die Maschine hat 3 Arme für die Verschiebung, einen Stoßsicherungseinzug um Schläge abzdämpfen und eine Gelenkwelle mit Scherbolzenkupplung.

Las cultivadoras intercepas ELX unen las pequeñas dimensiones, que no obstaculan demasiado, a la máxima robustez para brindar una gran seguridad aún en condiciones extremas. Está dotada de 3 brazos para el desplazamiento, de un dispositivo con amortiguador a gas que atenúa los golpes más violentos y está provista de un cardan con limitadores a trinquete de serie.

OPTIONAL: "RSA"



- Dispositivo brevettato per il controllo automatico dello spostamento

- Patented device for shifting mechanical control
- Dispositif breveté pour le control automatique du dételage.
- Patentierte Vorrichtung für die automatische Kontrolle der Verschiebung.
- Dispositivo patentado para el control automatico del desplazamiento.

MOD	A	B	C	D	MAX Km/h	Kg	kW CV	mt
ELX 115	1,70	1,15	0,65	0,50	4,00	370	45 60	0,05-0,10
ELX 140	2,00	1,40	0,65	0,50	4,00	390	45 60	0,05-0,10

EP 15/125



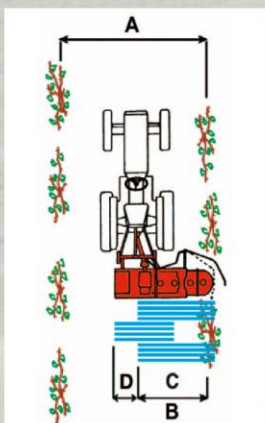
La coltivatrice interceppi EP è ottima per il diserbo totale del filare in vigneti e frutteti anche con ceppi molto vicini. Estirpa l'erba infestante senza triturlarla, lasciando il terreno smosso e livellato, senza raffinarlo eccessivamente o creare la suola di lavorazione. E' una macchina molto robusta, dotata di uno speciale giunto di sicurezza, adatta al lavoro su terreni sassosi anche con pietre grosse.

Rotary in and out tree hoe EPs can perform a perfect complete weeding in ranges of vineyards and orchards with stony ground and even in very close plant spacing. They root out weeds without chopping them, move and level the earth without refining it too much or creating a hard pan. EPs are very robust and equipped with a special security joint.

Le cultivateur interceps est particulièrement efficace pour le desherbage complet des rangées même dans les vignobles et les vergers présentant des plantes très rapprochées. Il arrache les mauvaises herbes sans les broyer en retournant et nivelant la terre sans trop l'affiner et sans la presser là où il est intervenu. C'est une machine très robuste, équipée d'un joint de sécurité spécial, elle est particulièrement adaptée pour travailler sur des terrains caillouteux même ceux qui présentent des pierres de grosses dimensions.

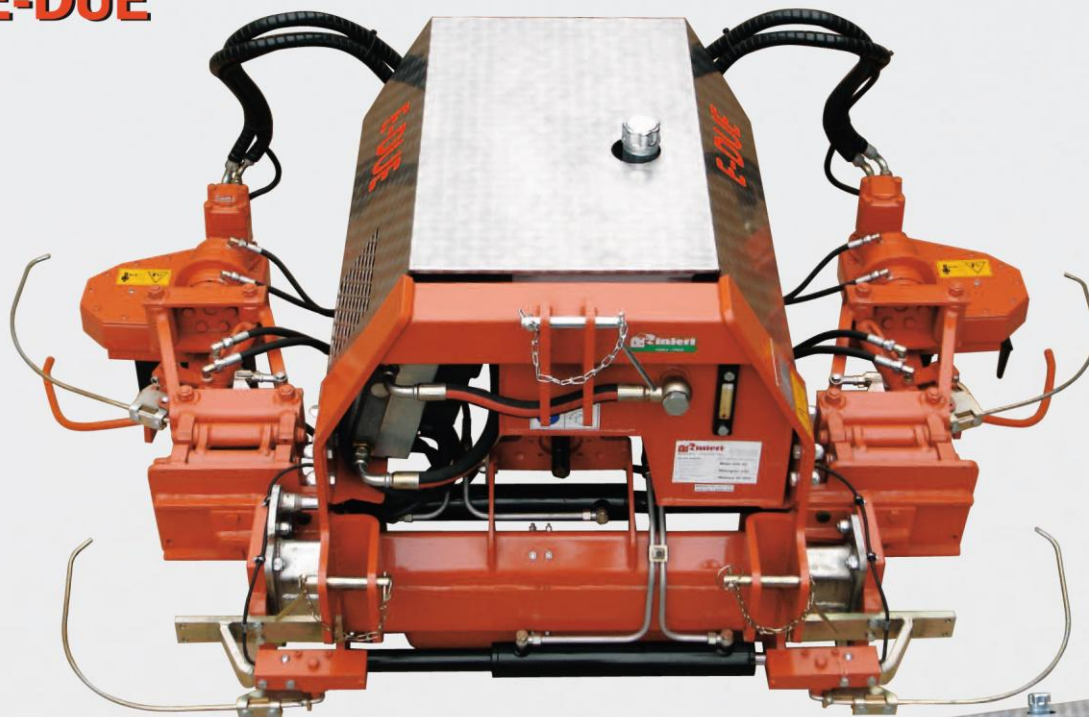
EP ermöglicht eine komplette Unkrautbekämpfung der Reihen in Weinbergen und Obstplantagen, auch wenn die Stöcke eng nebeneinander stehen. Das Unkraut wird entwurzelt, nicht zerkleinert. Dabei wird der Boden aufgelockert und geebnet. Es entsteht keine harte und feste Bodenschicht. Unsere starke und stabile Maschine ist mit einem Sicherheitsverbindungsstück ausgestattet und ist für die Bearbeitung von Steinböden -auch mit besonders großen Steinen- geeignet.

La cultivadora intercepas EP es óptima para eliminar las hierbas, sin triturlarlas, entre las hileras de viñedos y frutales muy tupidos. Deja el terreno removido y nivelado, sin refinarlo excesivamente, evitando la formación de costras. Es una máquina muy robusta dotada de un elemento especial de seguridad y adecuada para trabajar en presencia de piedras, aún grandes.



MOD	A MIN. mt	B MAX. mt	C mt	D mt	Km/h MAX	Kg	KW CV	MAX. mt
EP 10/100	1,70	1,00	1,00	0,38	3,5	380	30 40	0,20
EP 15/125	2,00	1,25	1,50	0,45	3,5	470	40 55	0,20
EP 15/150	2,25	1,50	1,50	0,45	3,5	490	40 55	0,20
EP 20/175	2,80	1,75	2,00	0,45	3,5	600	50 70	0,20
EP 20/200	3,00	2,00	2,00	0,45	3,5	610	50 70	0,20

E-DUE



COLTIVATRICE INTERCEPPI MOD. E-DUE

Coltivatrice interceppi doppia con sistema di guida automatica ACF che permette un facile impiego ed un'ottima velocità di avanzamento. E' adatta a lavorare in grandi impianti con filari molto stretti e ceppi ravvicinati (fino a 50 cm). Il posizionamento automatico al centro del filare e lo scavallamento dei ceppi è assicurato da quattro sensori elettroidraulici con centralina idraulica indipendente.

NEW E-DUE 2-SIDED CULTIVATOR

The new E-DUE 2-sided cultivator is ideal for ecological weeding in large acreage vineyards. Its automatic adjusting system makes possible cultivation at slow or high work speeds. Four electro-hydraulic sensors with independent hydraulic distributor adjust a row-centering positioner to ensure good in-and-out movement of the working elements. Each working head is mounted on a special vertical axle system which enables cultivation even in very close plant spacings (50cm/20").

CULTIVATEUR INTERCEPS DOUBLE E-DUE

Cultivateur interceps double E-DUE avec système de guidage automatique ACF qui en facilite l'utilisation et garantit une vitesse de travail optimale.

Les deux têtes de travail à axes verticaux permettent de travailler dans des plantations aux souches très rapprochées (jusqu'à 50 cm d'écart). La mise en position au centre de la rangée et le contournement des ceps est assuré par quatre tâteurs hydroélectriques.



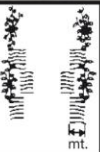



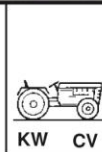
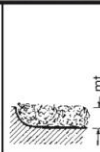
E-ZWEI DOPPELTE ZWISCHENSTOCKKREISELEGGE HECKANBAU

E-ZWEI doppelte Zwischenstockkreiselegge Heckanbau hat ein ACF automatisches Führungssystem, das eine einfache Benutzung auch bei hohe Arbeitsgeschwindigkeit erlaubt. Diese Maschine ist für Obstplantagen und Weingärten geeignet, bei denen die Rebstöcke bzw. die Baumstämme sehr nah beieinander stehen (Mindestabstand 50 cm). Vier elektro-hydraulische Sensoren mit unabhängigem hydraulischen Sicherheitstaster sichern die automatische Positionierung in der Mitte der Reihe.

CULTIVADORAS INTERCEPAS DOBLE E DUE

Con sistema de conducción automática ACF que permite un fácil manejo y una velocidad de desplazamiento óptima. Las dos cabezas de trabajo con ejes verticales son adecuadas para trabajar entre cepas plantadas muy cerca (distancia mínima 50 cm) y dejan el terreno nivelado sin refinarlo excesivamente y sin crear las costras de laboreo.

Cuatro sensores electrohidráulicos con centralita hidráulica independiente garantizan la ubicación en el centro de las hileras y permiten esquivar las cepas.

MOD	 MIN. mt.	 MAX. mt.	 mt.	 mt.	 MAX (km/h)	 kg	 KW CV	 mt.
E-DUE	1,30	3,00	0,40	0,35	5,00	960	59 80	0,05-0,10



ACCESSORI PER COLTIVATRICI INTERCEPPI

	EL / EL-A						ELX	EP					E DUE
	90	115	140	170	200	225	140	10 100	15 125	15 150	20 175	20 200	
Comando di emergenza idraulico Hydraulic emergency control - Commande de sécurité hydraulique Hydraulische Sicherheitstaster - Control de emergencia hidráulico	▲	▲	▲	▲	▲	▲	—	▲	▲	▲	▲	▲	—
Comando di emergenza elettroidraulico Electro-hydraulic emergency control - Commande de sécurité électro-hydraulique Elektro-hydraulische Sicherheitstaster - Control de emergencia electro-hidráulico	▲	▲	▲	▲	▲	▲	●	—	—	—	—	—	●
Ruote Wheels - Roues Räder - Ruedas	▲	▲	▲	▲	●	●	●	●	●	●	●	●	—
Dispositivo brevettato per il controllo automatico dello spostamento Patented device for shifting mechanical control - Dispositif breveté pour le control automatique du déte- lage - Patentierte Vorrichtung für die automatische Kontrolle der Verschiebung - Dispositivo patentado para el control automatico del desplazamiento	—	—	—	—	—	—	▲	—	—	—	—	—	—
Regolazione idraulica della profondità di lavoro Working depth hydraulic adjustment - Régulation hydraulique de la profondeur du travail - Hydraulische Einstellung für Arbeitstiefe - Regulador hidráulico de la profundidad de trabajo	●	●	●	●	●	●	●	▲	▲	▲	▲	▲	●
Distributore idraulico indipendente Hydraulic independent distributor - Distributeur hydraulique indépendant Unabhängiges hydraulisches Steuergerät - Distribuidor hidráulico independiente	▲	▲	▲	▲	▲	▲	—	—	—	—	—	—	●

● di serie ▲ a richiesta — non disponibile

ACCESSORI A RICHIESTA

OPTIONAL - ACCESSOIRES

ZUBERHÖR AUF ANFRAGE - ACCESORIOS



- Comando di emergenza idraulico con leva manuale.

- Hydraulic emergency control with distributor.
- Commande de sécurité hydraulique avec levier manuel.
- Manuell – hydraulischer Sicherheitshebel.
- Control de emergencia hidráulico.



- Comando di emergenza elettroidraulico.

- Electrohydraulic emergency control.
- Commande de sécurité électro-hydraulique.
- Elektro – hydraulische Sicherheitsschaltung.
- Control de emergencia electrohidráulico.

Regolazione idraulica della profondità di lavoro

Working depth hydraulic adjustment
Régulation hydraulique de la profondeur du travail
Hydraulische Einstellung für Arbeitstiefe
Regulador hidráulico de la profundidad de trabajo



- Ruote al posto delle slitte

- Wheels instead of skids
- Roues à la place du chariot
- Räder an Stelle der Schienen
- Ruedas en lugar de los patines



Tutti i modelli sono dotati di angolazione idraulica della testa fresante

All models available with hydraulic height adjustable rotor head

Tete de fraisage réglable en hauteur dans tous les modes

Alle Versionen haben einen hydraulischen verstellbaren Fräskopf

Todos los modelos estan dotados de angulación hidráulica de la cabeza

RINIERI S.r.l.

47121 FORLÌ (ITALY) - Viale dell'Appennino, 606/B

Tel. 0543 86066 - Fax 0543 83418

rinieri@rinieri.com - www.rinieri.com

